

ZSILVÖGYI NAPLÓ

ELFIZETÉSI ÁR:

1 évre	40 lei
3 évre	70 lei
1 évre	130 lei

Társadalmi és szépirodalmi hetilap
Megjelenik minden szombaton

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHVÍV.
Strada Cimilrutul (Temető u. 6.)

Albert Thomas

a Nemzetközi Munkáügyi hivatal elnöke és a mérsékelt szocialisták vezetője vezető egyénisége, háború alatt municiós miniszter, legutóbb bejárta Románia néhány nagyobb városát és meglátogatta országunk nevezetesebb intézményeit, valamint tanulmányozta a munkásintézmények különböző osztályait. A szakszervezetek vezetőivel is tárgyalv röviden és behatáron érdeklődött a munkászervezők iránt. Itt említjük meg, hogy a Román Nemzeti Szocialisták lapja ez alkalomból rendkívüli ünnepi számot adott ki Albert Thomas tiszteletére. Azonban Albert Thomas nem jött el, mert úgy látszik nem kíváncsi a mélységek titkaira.

Az egyesülés ünnepe

December 1-én múlt hat éve, hogy az önállóságra és szabadságra törekvő ferdaradalmi románok—Gyulafehérváron kimondták az összes románosság egyesülését. Az évszázados Habzburg elnyomatás alól örömmórában hirdették a delegáltak, hogy végre megékezett a felszabadulás pillanata. Gyulafehérváron pecsételték meg azt a történelmi alkalmát, amely kimondta, hogy bekéhen és testvériségben kell, hogy éljenek a jövőben minden népelet egyetemben. Minden évforduló, minden december elseje erre a történelmi aktusra emlékeztet minden itt élő embert. A testvériség legszebb megnyilatkozásai voltak a gyulafehérvári határozatok és vétezik, bűnhődik mindenki, aki ezt a nagyzerter történelmi tőmegakaratat elferdíteni igyekszik. Minden december elseje azt kell, hogy eszébe jutassa mindenkinek, hogy az itt élő népek szeresések egymást és kéz a kézbe öszelgova hűrdesék továbbra is a gyulafehérvári határozat egyik pontját: az **emberiség testvérségét**.

Romániai alaptörvényei a népképebbségi és emberbi szabadság-jogok védelmére.

Azon közhivatalnok, aki hivatása gyakorlásában valakét *telleg bántalmaz*, vagy *bántalmaztat*, amennyiben esékmenye sulyosabb beszámítás alá nem esik, a *hivatali hatalommal való visszaélés* vétséget követel el és *hat hónapig terjedhető fogházra büntetendő.*
(A büntetőtörvény 473. §.)

Az oktatás szabadság.
Az oktatás szabad, a külön törvények által megállapított feltételek, mellett, amennyiben nem állóküz a közrendbe és jóérköcsökbe.
Az elemi oktatás kötelező. Ez az oktatás az állam iskoláiban ingyenesen történik.
(Romániai alkotmány törvénye 24. §.)

Sajtószabadság.
Az alkotmány mindenkinek biztosítja azt a szabadságot, hogy *gondolatait és véleményét szabad, trásban a sajtó útján szabadon közölje.* Mindenki felelős szabadsággal való visszaélés miatt a büntetőtörvény által megállapított esetekben, amely azonban magát a jogot semmiképpen nem szoríthatja meg.
Ezen a tőrén semmiféle kivételes törvénnyt sem lehet életbe léptetni.

Bárműn költemény megjelenésére, előadásra vagy terjesztésére vonatkozólag sem cenzúra, sem bárműn más előzetes rendszabályt nem lehet életbe léptetni.
Semmiféle előzetes hatósági engedély nem szükséges valamely közlemény megjelenéséhez.
Az újságról, írókról, kiadókról, könyvnyomdászokról, könyvnyomdásztól semmiféle biztosíték sem kérhető.

A sajtó szóha sem helyezhető megintó eljárás alá.
Semmiféle újság vagy közlemény megjelenése nem függeszthető fel és nem tiltható be.
Minden idősázi közleménynek kell, hogy felelős felelősséggel legyen, távollétében egy felelős szerkesztője legyen.
Igazgató, vagy szerkesztő csak az lehet, aki

politikai és polgári jogainak birtokában van. Az igazgató és a szerkesztő neve a közlemény fejére állandóan és láthatóan kitendő.
(Romániai alkotmány-törvénye 25. §.)
Sajtójogban letartóztatásnak helye nincs.
(Romániai alkotmány-törvénye 26. §.)
A levél, távbeszélő- és táviró-ítók sértetetlenek.
(Romániai alkotmány-törvénye 27. §.)

Gyülekezesi jog.
A románoknak faji, nyelvi, vallási különbségben való tekintet joguk van ahhoz, hogy ökök és fegyvertelenül öszegyhessenek mindennemű kérdések megtárgyalása céljából, alkalmazkodva ama törvényekhez, melyek e jog gyakorlását szabályozzák. É célból előzetes engedélyre szükség nincs.
A szabály és áltti gyűlések, kivéve a közutakat és köztereket, meg vannak engedve.
A közutakon és köztereken történő gyűlések, felvonulások és tintetések a rendszeti törvényeknek vannak alávetve.
(Romániai alkotmány-törvénye 28. §.)

(Vége)

A községi választások alkalmával nemátországban a szocialdemokrátiák és a baloldali polgári pártok győztek így meg remény van rá, hogy a nemzetközi béke gyenge pillére nem borul fel olyan könnyedén.

Az egyik székely taluban az úgynevezett jelenlegi magyarpárt kiűdött gyűlésén az egyik falusi harisnyás székely azt találta mondani az őt öszegyhő utraknak, hogy nem lájja sehó a paraszatiok képviselve ezen a gyűlésen. Persze erre a civis urak felrohantak és csaknem inzultáltak szegény harisnyás székelyt. Mert ősidőh óta úgy vol, ez divék a szegény Magyarország, hogy csak gazdag földbirtokos zabaltta meg a politika határát a paraszt pedig csak fissza az adó és hallgasson. Egyéként mint hírlík, a magyarpárti elnöke Ugron István lesz a cászár volj kancellerája aki utglánszik meg mindig nem kára észrevenni, hogy a lomtárba mehetne már minden sállanjával együtt a kanceller ur. Dehát latessen, olyan jó a — nép nyákn úlni.

A „Zsilvögyi Napló” karácsonyi kettős száma szenzációs lesz!

Évjen:

Egy széttaposott cipő szerelme.

A esték mint ahogy már említettem hűdegek. Ilyenkor tékeződik mindig színtörelmetek magammal és zsebeimmel, mert itt a tél: Ruha. cipő, kabát kell és a jószág tudta meg micsoda, amelyekre előkell íranyozzak.

... Etilt alkotny volt, a kályhába bedugtam egy esomó újságpapírot és a hűrelőfallalabban, fénydel elhálóztam, hogy szereségelt tarokk. Mind fel győlekedtek hát eltráult ruhám. Kopott nyakcsomóm szomoruan hajította meg magát előlem. Két pár viharvert zoknitam egy eltráult sátpálánan hozta elébem téli kabátom.
Szomorú lett a hangulat amint végző néztem rajtuk, a kályha szalma lángja utolsó lobogás és ennek fenékeim észre vettem, hogy settenkedve, óvatosan a többiek háta mögött egyik ócska bőreőpmi is belopozkodik a sorba.

— Oh te vén bocskor — mosolyogtam felé — még te is kísérsz, ószesszött ráncos bőrdódel nem szegyenled magad?

Megsérődhötet, mert szomorúan lehajította fejét sa cipőgombok lyuján keresztül könyvezi kezdett.
— Na mint brúnngösz — sajnáltam meg — hiszen nem akartalak megbántani...

— És mégis megbántottál — brúnngötöl könyvesi között — pedig milyen sokáig voltam jávdra... Ellágyultam.

— Bocsság meg kérek, nem tudtam, hogy szavaimat annyira szivedre veszed, s különben is csak most tudom, hogy savére is van...

— Volt is mindég — keseregét tyukszemem takarója és egy nagyt sáhnajtot.

Felúnt nekem ez és győngédlen megkérdeztem:

— Kinek szólt ez a sáhnajts mond — talán nekem?

- Ó nem, felelte ő.
- Itt akkor kinek, faggattam tovább.
- Néki — horgasztotta le fejét szomorúan.
- Ki az a „néki” kivénésiskódtam én.
- Ó... felelte.
- Ejnye nyógd már ki a nevé, mert megharagszom.
- A Boci...

Ertelemtelni bántum ré, majd azt hittem, hogy a nagy strápbán megzavarodót talán.

— A Boci, akit szerzetem — tette hozzá magyarázolg.

- Szereted? hőkenttem meg.
- Igen, felelte — amikor meg fiatal kis bika voltam...

Na ez érdekes kezitem befördözöttem s kéréletem, hogy meséljen nekem a Botiról, azt szeretett amikor még fiatal kis bika volt.

Befelegyzedő hómintó fejével a közelbe húzóda hozzá, aqk lassan töredézten hagyták el a szavak; „Rég volt... Nem voltam én mindig ilyen nyomorult. Pázisost szép réteken legeltem. Bolgoltam, az emberek szerettek s virágörökös écsordás fiu mindennap kihajított a mezőre...”.
Ott a harmateszejtől ragyogó réten ismerkedtem meg a Bocial.

Megteszteltünk egymásnak. Együtt legelésztünk, megszerettük egymást és...

— Mi és?

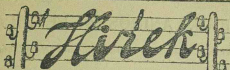
... És ez volt a vesztünk. Egyszers csak észrevettük, hogy a Boci manjja, aki a falu legzebbjait-lójában lakott esuf, mérges szemekkel néz reám. Kérdést intéztem a Bocihoz és ő bínatos szép szemével elpanaszolt mindent.
(Lásbam kívénült takarója itt megint akorát sáhnajtot mint egy ház.)

... A Boci egy kiállhatatlan vén bíráhöz akarték kérészeníteni, aki nagy tekintélynek örvendett fajtárában, s így napról-napra rossz szemmel néztek barátkozásainkat...

Megzavartak bizalmas együttlétünkben, sőt több ízben kérlek, meg is verték a Boci miattam.

Fényképészeti műterem megnyitás!

Meister Emil - Fehér udvar - Világvárosi nivón álló fénykép felvételek készítése a nap bármely időpontjában!



Felolós szerkesztő: Evjen Eugen.
Szerkesztő: Molnár Sándor.

Előzetéseket és hirdetéseket elfogad:
Petrosiban: Gröz Vilmos hírlapszármű.

Apróhirdetések szavankint 3 lei, négyzetcentiméterenként 1 lei 30 ban.

Kedves Krampusz!

Nézze nekem nem lehet dumálni, én már egy vén kölyök vagyok, aki szeret utána nézni a titkoknak — nem ugyan mesélhetnek a golyókról, én végké jértem ennek a dróknak is mint a löblőnek és most magán van a sor. Ísietel Krampusz tekintet ut risztaban akarok lenni, egyszer és mindenkorra magval is a téisztit illetégl.

Jó, én ki fogom rakni cipőmet az ablaka. Vagy tudja mit? Nem a cipőmet, hanem van nekem egy 65 ós kacsalcim, azt rakom ki!

Mondom magának bárárom, én irakom ezt a kacsalcim odá az ablaka, aztán majd megjárjuk!

En egész évben jó flu foilium. Nem kártyáziam, nem votm harogya. Legelőbbé kirugak valahaon, de az nem tartozik ide. Pésskülönbön igyekeztem mindenkinek a kedvébe járni. Egy szóval stramoklyók voltam egész évben, most aztán gyentrik a furóval. Engem ne vurilizzon senki Maga se!

Iamétem a kacsalcim odá rakom az ablaka este. Szépen megmosom a nyakart. Kipedikirtözöm a manikürös kacsalcim, de nem fekszem le amit azt várni teteik. Ötö szépen fogok én lefeküdni! Lesni fogok. Öt az ablaknál. Nekem hiaba fogjak mondani, hogy: Evienk! legyen szives és dögjön el, mert... — Azi már nem! En lesni fogok. Megmosom a nyakamat, itászik lesznek a kacsalcim, de én lesni fogok az ablaknál. Krampusz ur!

Es nem leszek egyedül. Felbiztatiam még egy csomó asiráns, hogy lessek meg begyzedt. Csupa szegény prolétár gyerekek. Fázos testű kis poronyokok. Foltosnadórgusak. Mind megmosszák ok is a nyakukat, de lesni fogok. En a legjobban, mert engem megválasztottak leskelőző főbizalmink. Hát most kősse fel a szatyorját, aztán gyűljék! Ne ánzálogjon, hogy nem ismeri a házszámot stb. Olvassa el őt van a lap tetéjén. Nix kofogás!

... Ha pedig svindli az egész, ha talán csak egy jóakaratu hazugság az egész és én a szegény kis poronyokot, majd mégis mindhiába fogok várni az ablak előtt, akkor — és most hirtelen valahogy úgy elszorult a szívem, valahogy olyan tukos sejtetem gyötör. — Kedves drága Krampusz bácsi — én nem tudom, ha maga mégse jőne el én nagyon, de nagyon szomorú leszek kis fázós testű fársámmal együtt és sírni fogok, mint régebben, mikor nem jött el és azt mondák nekem, hogy maga Krampusz bácsi eltévesztette a házszámot és a játkelőit a szomszédok urfának vitte el...

Drága jó Krampusz bácsi könyöröljön meg rajtunk, ugye nem igaz, hogy csak a gazdagokhoz jár el Na mondja má, hogy nem igaz. Ne hagyja, hogy a sírás főtogassa a torkomat — inkább nem fogok lesni. Szépen lekeleksem. Imára kulcsolom a kezemet csak jójón aranyos drága, édes jó Krampusz bácsika, könyöröggim magának jöjjön el... (Eoton)

10 százalékkal olcsóbban árusít a Consum, minden vevőjének a Karácsonyi ünnepek alkalmából.

Olvassóinkhoz és előzetőinkhez!

A negyedik és negyedik előzetést nyugult a hét folyamán küldjük el, egyben felhivjuk az előzetőinket és olvasóink figyelmét karácsonyi köztűszámainkra, mely napról mártélelővel az ünnepek szomszédokra lesz és előzetésünk TELESEN HOGYAN KAPJUK A ZSVLVOLGYI NAPLO HELLKÉPEZÉSÉNT ÉS ÉS NEGYEDDEL MASODIK ÉVFOLYAMÁBA INDUL A ZSVLVOLGYI MUNKASSÁG ÉS POLGÁRSÁG HARCOSSÁGUMA A HISSZIK, hogy a Zs. Napló továbbra is azok szerelote fogja kiterni, akik idáig is barátjai voltak lapunknak!

Az első kolónia munkas lakói kérik a vároiratúkat hogy mász erre illetékes forráról a lépésökön levő fagy életesvezéséte tén. Lépésökön való feltámasztásuk. Sziveskedjenek az illetékes ezeket a lépéseket állandón takarítani, mert így teljesen járhatatlan a városba feljövő közönség számára. Mi a magunk részéről kérjük szintén az erre illetékeseket, hogy takarítsák el a lépéseket már veszedelmessé vált hőtémegetek.

A **kolozsvári lapok** közül többen megírták, hogy a Zsvlvogy néháy falvi életéik a farkasok és igen nagy pusztítást végték végé a háziállatok közt. Illetékes helyen közik velünk, hogy a kolozsvári lapok híreit nem egyből mint közönétgés hírlapj kaneá.

Uj pillétek lap Kolozsváron. „Magyar-ság” címen Kolozsvár uj politikai hétlap indult meg Az uj lap tisztán újságírói vállalkozás és igen követkerménye annak a kontlikus-sorozatának, amely a kiadóérédekeltség és a politikus és lelkisemérel függetlenségére törekvő mevesztés a újságírók között az utóbbi hónapokban kitört és több újságíró kiváltási eredményezte a kolozsvári naplapolok szerkesztéséből. Az uj lap különben feladatúul túrta ki, hogy az erdélyi dolgozó magyarság, elsősoban a kismébrek, kereskedők, iparosok, földművesek érdekeit képviselve. A lap háta magait semmiféle érdektelenség, gazdasági csoport, kitta nem áll, tehát pár excellencé független pillétek újság, amelyet az újságírói teklisemérel fellobbanás hozott lény. A lap felolós szerkesztője Olajos Domokos, az újság hosszu éveken át volt szerkesztője, főmunkatárák pedig: Pál Árpád, Koós Károly, Gyállay Domokos, Nyíró József, Ligeti Ernő, Szentimrei Jenő, Szabó Imre, Székely János és munkatársai az erdélyi magyarság újságirás legkiválóbb képviselői.

Munkások! Azoknak a kereskedőknek vásárlókat, kik hirdetnek a Naplóban! A Zs. Napló a dolgozóknak követeljük mindent! **Stéplő májftolt ellen a legjobb szer Viala Kétem** szappan. Készült Vetsz S. Sándor Aranykereszt győgszeriára, Timloara I. Domiér 24.

Mikulás napi ajándékok, karácsonyi ajándékok, Mikulás napi ajándékok, karácsonyi ajándékok. Összeválasztuk, kikülét karácsonyfadiszukoruká örlésnyelűk, legelőbbön árban. Alkalmi torták és sütemények megrendelésére, az egész Zsvlvogyében legelőcsoóban Fehérvári cukrázda.

1000 Lei jutalom annak, aki nyomra vezet a néhány nap előlti fogászati cégübia lézekereléséhez, amely táját Str. Reg. Fer. 42 utati háziól valamelyik ajtó ajlóptik.

Keresek azonnaira 2 tanuló! Dr. Grüber. **Zongora tanítványokat** vállál Halmné Telep-ti. 12 sz. Str. Gh. Cobuc No. 12.

PARKKAL SZEMBEN!
Vatódi svájci órák, jeggyűrűk, ajándéktárgyak **BIEBERNÉL**
PARKKAL SZEMBEN!

Munkások!

játékaruk, karácsonyi ajándékok Vulcanban csak Kovács Károly üzletében szereshetők be a legelőcsóbbán! A munkásság érdekezményben részéit.

Titészter és egyéb háztartási cikkek.

Keresek jőmeneteli depót, vendéglőt vagy egyéb üzletet kellő biztosíték mellett, előszámlázásra vagy jutalékra.
Cím Grosz hírlapszobában.

Fogorvosi műterem, Str. Regele Ferdinand szemben a gör. keleti templomnál. Nyílvá reggel 8-9-ig és délután 2-6-ig.

NYILTÉR.*

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy köztisztelőben álló alkalmazottnk **Jankó Béla** sörkattarozuk november hó 28-án hirtelen elhunyt.

Mi benne nem csak a hű és szorgalmas munkatársunkat gyászoljuk, hanem a jószívű és minden irányban becsület és jó jellemű embert.

Thomas Binder és Fial
Sírlin-Nagyzebrea.

* E rovatban közlésként nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal.

„ARBOR”

TŰZIFARAKTAR.

Str. Prinsip Nicolae (Mátýsz ucca) No. 6 sz.
Aprított tűzifa és kőtefta házhoz szállítva kapható!

A mal kor igényeinek megfelelően vállalja a legmodernább épületek és vasbetonhidak stb. munkálatait speciális (mész és légla égetéshez) kőremenek és utak építését. Tervelet és költségvetéssel szolgál „Merkur” kereskedelmi áruügynökség és bizomnyaji vállalat Párofént.

Rendelések gyűjtőhelyei:
Heizinger Testvérek Párofént | Berkovits és Fuchs Lupent

ELSŐ ZSVLVOLGYI TÜKÖRGYAR

VULCAN

Elsőrendű tükrök gyártása
021211 haza 1123-029233. Helyi címük újra: 1923320233. Buzás-zsák és Bürgölés-tárgyak eliszeletés márti kivétel. 031. 11233111 823325.

Fuchs Testvérek Vulcan	Gaal Béla Déva
---------------------------	-------------------

Regele Bonboanelor - Megérkeztek nagy választékban: csokoládé, tejsütemények, Mikulás és karácsonyi cukorkák, házilág készült befőttek, kandirozott gyümölcs. Torták készítését a legújatosabban vállalom. Tisztelettel Ritter Berta.

Dél-Amerikába utazik most az egész világ

COSULICH LINE

BUCUREȘTI, Calea Grivitei 181. Triesti hajótszásasg hajóin.

FIOKOK - Timișoara	Straža I. C. Bratiano 19.	Arad	Straža Emilescu 40/a.	Oradea-Mare	Straža Str. Ladislau 30.	Cernăuți	Straža Kormănd No. 14.
--------------------	---------------------------	------	-----------------------	-------------	--------------------------	----------	------------------------

ni e. me... menyasz izsak uvég es porcelian aruzak petroseni.

Consumul muncitorilor din Valea-Jiului S. A. Petroșani

FILIALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

In Petroșani : Str. Mihai Viteazul 11 și In Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri, brutărie, coloniale, manufactură (textile), tutun, sare, săpun, cereale și de ori ce alte articole necesare gospodăriilor

Vinde la toată lumea, mai efin ca ori unde!

Zsilvölgyi Munkás Szövetkezet Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșeniben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Foglalkozik a kereskedelem minden ágával. Ajánlja dusan felszerelt fűszer, termény, divatáru, dohány, só, szappan, husáru és hideg felvágott raktárát.

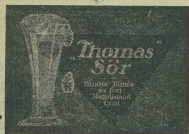
Legolcsóbb beszerzési forrás!

Pontos kiszolgálás!

TELEFON

BIROU
CENTRAL
No. 66.

MAGAZIN
No. 65.



THOMAS BINDER és FIAI
Sörgyára SIBIU.

Likör, szesz, sör és mindenféle italok állandóan raktáron kaphatók a zsilvölgyi lerakatoknál.

Petroșeni Lupeni
Str. Avram Stanca Str. Reg. Ferdinand
No. 20. Telefon 57

Löwy Sándor petroșeni versenyáruháza vásári Hirdetménye.

A n. é. vásárló közönség szives tudomására hozom, hogy jó üzleti hirtvevemhez képest az idén is mint más éveken a karácsonyi vásárra nem hoztam külön hasznavehetetlen silány árakat, hanem a raktáromon levő kiváló jó minőségű elsőrendű árúk árait készpénzfizetés mellett 12 százalékkal leszállítottam.

Tekintettel arra, hogy ez egy olyan kedvezmény, a melyt minden vevőnek örömmel kell venni, kérem igen tisztelt vevőimet, hogy a fenti kedvezményre való tekintettel tömeges vásárlásaikkal tiszteljen meg.

Maradék félárban.

Tisztelettel:
Löwy Sándor

Vásárhelyi, Pflancer & Comp.
Vas

Fűszer

Festék

Petroșeni, Telefon 53.

Pontos kiszolgálás!

Nagy karácsonyi vásár mindenféle téli ujdonságokban

a

„Turul“
cipőgyár

Petroșeni fiókiában.

Strada Regele Ferdinand.

Kis emberek! Hivatalnokok! Munkások!

Totok István

Épület és butorasztalosnál dolgoztatnak.

Strada Anton Pan. (Munkás Casino mellett).

Elsőrangu munka! Jutányos árak!

Nefogadjon el mást!

Pyram, Revolver, Léda gyártmányu legjobb cipőkrém.
Felülm minden más gyártmány.
Terpentines és a bőrt megóvja.

A Besco-féle „Ideál“ likör és Bányász rum mellett fűtjük a világra!

Baumel Steiner & co.

Likörgyára Kir. udvari szállítók.
Zsilvölgyi képviselője

Weisz Manó
kereskedelmi irodája.

Steaua României

román biztosító intézet București

elvállal a legjutányosabb feltételek mellett bányászokat élet és balesetbiztosításra.

Főügynökség Petroșeniben

Strada Regele Ferdinand 37. szám (Joanovits-ház.)

15%os árengedmény

karácsonyi ünnepekre a

Derby
uri cipőüzletbe.

Petroșeni Str. Reg. Ferdinand u.